



Saint Bernard

A Roman Catholic Community

A sower went out to sow.
Some seed fell on the path . . . some fell on rocky ground.
. . . Some seed fell among thorns.
. . . But some fell on rich soil, and produced fruit.

MATTHEW 13:3, 4, 5, 7, 8

July 12, 2020 • Fifteenth Sunday in Ordinary Time

9647 East Beach Street, Bellflower, CA 90706 | Office Phone/Text: 562.867.2337 | Fax: 562.867.4863
office@saintbernardcc.org | www.SaintBernardCC.org

Mass Schedule • Horario de Misas

Saturday Mass • Misas de Sábado

8:00 a.m. Live Stream

5:00 p.m. (English)

7:00 p.m. (Español)

Sunday Mass • Misas de Domingo

7:30 am (English)

9:00 am (English)

11:00 am (English)

11:30 am (English Live Stream)

1:30 pm (Español)

Weekday Mass • Misas entre Semana

8:00 am Live Stream

6:15 pm (Bilingual • Bilingüe)

Our 6:15 pm mass will be followed by the Blessed Sacrament for personal adoration (in silence).

Nuestra misa de las 6:15 pm será seguida por la Exposición del Santísimo Sacramento para adoración personal (en silencio).

Office Hours • Horario de oficina

Monday through Friday • Lunes a Viernes

9:00am—3:00pm

Saturday and Sunday • Sábado y Domingo

Closed • Cerrado

Live Stream Mass

We will continue to have our weekday live stream mass (see the mass schedule for times) you can visit our parish website and click WATCH NOW.

Continuaremos transmitiendo en línea nuestras misas entre semana. Puede visitar nuestro sitio web de la parroquia, oprime el enlace VER AHORA.

Confessions • Confesiones

Saturday • Sábado 3:30p.m.—4:30p.m.

Confessions will be held outside of church. Face mask is mandatory.

Las confesiones serán afuera de la iglesia. La máscara facial es obligada.



SaintBernardCatholicCommunity



@Saint_bernardcc



Toribio Gutierrez

Financial Report June 28, 2020

Envelopes: \$4,537.50
Plate: \$875.00
COVID supplies: 20.00
Youth Ministry: \$100.00
Parochial: \$888.00
Pantry: \$80.00
Online Donations: \$458.00

Financial Report June 5, 2020

Envelopes: \$7,672.50
Plates: \$512.00
Pantry · Dispensa: \$144.25
Parish Improvements: \$1,137.00
Online Giving: \$415.00

Thank you, now more than ever for your financial assistance. We pray for you and your loved ones safety.



Religious Education

Located at St. Bernard School, 2nd Floor

Tuesdays: 3:00pm-7:00pm
Wednesdays: 2:00pm-6:00pm
Call/Text: 562-925-9886

Email:

st.bernardsacrament@gmail.com

1st year Confirmation

Email: sbconfirmation@gmail.com



Visit our parish website for updated information!

We encourage everyone to visit our website frequently, since news can change from day to day.

SaintBernardcc.org

Le recomendamos que visite nuestro sitio web regularmente, ya que las noticias pueden cambiar día a día.

St. Bernard School



SUMMER OFFICE HOURS

Monday-Thursday
8:00a.m. – 2:00p.m.
(562)867-9410

www.stbernardcatholicsschool.com

VIRTUS®

After months of staying home, parents who are opting to engage in safe playdates should be aware of “friend fatigue.” Especially in the summer months, children have time for longer playdates, and often choose to spend time with their best friends whenever they can. But these playdates can be too much of a good thing. Pay attention to cues from your child that he or she needs a break — excessive fighting, bad behaviors, short tempers. Use informed judgement to determine when it’s best for children to take a play break for a few days or so. For more information, get a copy of the VIRTUS® article, “Summer friends are great and all, but...” at <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

Después de meses de permanecer en casa, los padres de familia que están optando por dejar a sus hijos participar en “citas de juego” seguros, deben estar conscientes de la “fatiga de amigo”. Especialmente durante los meses de verano, los niños tienen mucho tiempo para pasarlo con sus amigos y cuando pueden, por lo regular deciden hacerlo. Pero estos compañeros de juego no siempre son la mejor influencia. Ponga atención a las señales de sus hijos por si necesita un tiempo de alejamiento de sus amigos, ya sea porque han tenido muchas peleas, malos comportamientos, o poca paciencia con sus amistades. Infórmese, y use su buen juicio para determinar cuándo es el mejor momento para que sus hijos se alejen de sus amigos de juego por algunos días. Para obtener más información, obtenga una copia del artículo en inglés de VIRTUS® “Summer friends are great and all, but...” (Las amistades de verano son maravillosas y todo, pero...) en <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

Join us for live mass
Monday – Saturday at 8:00a.m.
and Sundays at 11:30a.m.
Visit:
SaintBernardcc.org

Parish Team

Pastor
Father Toribio Gutierrez
frtoribiogutierrez@gmail.com
(562) 867-2337 ext. 109

Resident Priest
Father Daniel W. Sugamo, I.M.C.
dani_wolde@yahoo.com

Deacon Rafael Riera

Parish School Principal
Mr. Aaron De Loera
principal@stbernardcatholicsschool.com

Religious Education Director
Ron Armendariz
St.bernardsacrament@gmail.com

1st Year Confirmation Coordinator
Avelina Jimenez
sbconfirmationsac@gmail.com

Business Manager
Ana S. Castillo
acastillo@la-archdiocese.org

Bulletin Editor
Evelyn Pulido
pulidoevelyn@la-archdiocese.org

Youth Ministry
Josephine Armendariz
sbccyouthmin@gmail.com



Dear Parishioner's,

Today's Gospel tells us that a group of people were standing on the shore of a lake, listening to Jesus, who had sat in a boat. Most of them were poor workers or hired farmers who were tired of working on a rocky and arid land in Palestine. Jesus spoke to them about the Kingdom of Heaven (Kingdom of God) through parables. This time it was the parable of the sower.

Evangelist Matthew relates this parable to the Christian communities around him. They were communities who were tired of preaching to deaf ears. They had been preaching the Gospel to a hostile and unbelieving society, alien to the values of the Kingdom of God, inapparent to the proposals of the Risen Lord. A society similar to ours: atheist, anticlerical and anti-ecclesial.

The same Word of God that we hear today, on this Sunday, encouraged those communities frustrated by the apparent failure of their mission. They understood that the catechist is only responsible for spreading the seed and not for making it grow and bear fruit. The job of the catechist, like that of the sower, is not to gather the harvest. That corresponds to God. This parable is a word that can strengthen and give vigor and boldness to all of us who decide to speak of the Risen Jesus.

We should not fail because we do not see the fruit of our work. Moms who see that the child, after receiving his first communion, is still mischievous and foul-mouthed, should not give up, but continue to encourage that child on the road to holiness. Parents must keep repeating to your children the importance of Church for yourselves. Because there, you found comfort, help, forgiveness and strength to face the difficulties of life. Spoiler alert: You will not always see the fruit of your insistence. The sower's challenge is trust that the seed will bear fruit regardless of listeners' listening skills. Blessings and encouragements to all who spread the word and work to Jesus, catechist, volunteers, teachers, parents, priest, and our director Ron.

The Little Ones

Jim Burrows



Estimado Feligreses,

El Evangelio de hoy nos dice que un grupo de gentes estaba de pie, en la orilla del lago, escuchando a Jesús, que se había sentado en una barca. La mayoría de ellos eran trabajadores pobres, campesinos a sueldo, cansados de trabajar una tierra ingrata, rocosa y árida, como era la tierra de Palestina. Jesús les hablaba del Reino de los Cielos (Reino de Dios) mediante parábolas. Esta vez fue la parábola del sembrador.

El evangelista Mateo relata esta parábola a las comunidades cristianas de su entorno. Eran comunidades que se encontraban ya muy cansadas de predicar a oídos sordos. Habían estado predicando el Evangelio a una sociedad descreída y hostil, ajena a los valores del Reino de Dios, inapetente a las propuestas del Señor Resucitado. Una sociedad semejante a la nuestra: atea, anticlerical y anti eclesial.

La Palabra de Dios que hoy escuchamos, en este domingo, alentó a esas comunidades frustradas por el aparente fracaso de su misión. Comprendieron que al catequista compete sólo esparcir la semilla y no su crecimiento. Tampoco compete al catequista ver y recoger la cosecha. Eso le corresponde a Dios. Esta parábola es una palabra que puede fortalecer y dar vigor y audacia a todos los que nos decidimos a hablar de Jesús Resucitado.

No debemos desfallecer por no ver el fruto de nuestro trabajo. Las mamás que miran que el niño, luego de recibir su primera comunión, sigue siendo travieso y malhablado, no deben darse por vencidas, sino que -compasivas- podrán seguir animando a su hijo en el camino a la santidad. Los papás han de seguir repitiendo a sus hijos la importancia de la Iglesia. Pues en ella encontraron a Jesús. Además de consuelo, ayuda, perdón y fuerzas para enfrentar las dificultades de la vida. Les advierto que no siempre verán el fruto de su insistencia. El desafío del sembrador es no perder la fe que la semilla dará su fruto independientemente de la capacidad de escucha de los oyentes. Bendiciones a todos los que difunden la palabra y trabajan a Jesús, catequista, voluntarios, maestros, padres, sacerdotes y nuestro director Ron.





Mass Intentions

Saturday, July 11

8:00am: Cipriano Casillan †

Alex Alrala, Birthday

5:00pm: The elderly of St. Bernard, Sp. Int.

7:00pm: Martha Esparza, Birthday

Sunday, July 12

7:30am: Manuer Senador †

Telesforo T. Alfonso †

9:00am: William & Milagros Flores †

11:00am: Maureen Fancon, Sp. Int.

1:30pm: Antonio Arambula and Maria de Jesus

Bautista Wed. Ann. 61 years

Monday, July 13

8:00am: Rufina, Victor, and Moises Bautista †

6:15pm: Maureen Fancoon, Sp. Int.

Tuesday, July 14

8:00am: Sylvester Aniagolu Ani †

Christopher Agu †

6:15pm: Our family and Children, Sp. Int.

Wednesday, July 15

8:00am: Rosario and Nicolas Almonte †

6:15pm: Salvador Diaz, Sp. Int./ Birthday

Thursday, July 16

8:00am: William Flores †/Birthday

6:15pm: Father Michael O'Shea †

Friday, July 17

8:00am: Tony Guzman, Sp. Int.

6:15pm: Regina Funaro †

Saturday, July 18

8:00am: Lupe Saragosa †

5:00pm: Robert Nelson †

Ways you can request a Mass Intention :

To request a mass intention, please drop off your \$10 donation (to our office) with a note of the date you would like the mass offered, name of the person or family, the intention, and either a contact number or email. We ask that all donations be made by cash or check. You can also make your donation on our online giving page, through our website. You can add the information in the comments section.

Para solicitar una intención, por favor deje sus \$10 donación (a nuestra oficina) con una nota de la fecha en la que le gustaría la misa ofrecida, el nombre de la persona o familia, la intención, y un número de contacto o correo electrónico. Pedimos que todas las donaciones se hagan en efectivo o cheque. También puede hacer su donación en nuestra página de donación, en nuestro sitio web. Puede agregar la información en los comentarios sección.



Sanitation Supplies

We are asking for donations to keep our community safe. You can donate face-masks, gloves, disinfecting wipes, and hand sanitizer (more than 65% of alcohol). You can drop off your donations during our office hours Monday—Friday from 9:00 a.m.—3:00 p.m.. Thank you for your generosity.

Estamos pidiendo donaciones para mantener a nuestra comunidad segura. Puede donar máscaras faciales, guantes, toallitas desinfectantes y desinfectante de manos con más del 65% de alcohol. Puede dejar sus donaciones durante nuestro horario de oficina de lunes a viernes de 9:00 a.m.—3:00 p.m. Gracias por su generosidad.



Be sure to sign up with FlockNote! Flocknote allows you to receive parish information via email or text. You can sign up by visiting our website (saintbernardcc.org). When you sign up, you will receive a Blessed Sacrament Exposition Prayer guide.

¡Regístrate!

¡Asegúrese de registrarse con Flocknote! Flocknote le permite recibir información de la parroquia por correo electrónico o texto. Puede registrarse visitando nuestro sitio web.



Please make a list of all masses you have attended.

To take care of everyone's safety we ask that you keep a list of dates and times of all masses you are attending during the time of the pandemic.

Para cuidar la seguridad de todos, por favor tengan un registro con fechas y horario de las misas a las que están asistiendo durante el tiempo de la pandemia.



St. Bernard School Registration

St. Bernard School is now accepting registrations for the 2020-21 school year. Don't let your child miss out on this opportunity. Spaces are still available for Preschool through 8th Grade. For more information please call 562.867.9410.

La escuela de San Bernardo está aceptando aplicaciones para el próximo año escolar 2020-21 Preescolar – octavo grado. No pierda la oportunidad de registrar a su niño/a. Para más información llame al 562.867.9410.

stbernardcatholicsschool.com



WEAR a cloth face covering in businesses & around others from outside your household



MAINTAIN Physical Distancing of at least 6 feet



WASH your hands frequently for 20 seconds & avoid touching your face with unwashed hands



SELF-QUARANTINE for 14 days if you are exposed or in close contact with an infected person

We hope our everyone is doing their part in keeping our community and others safe. For more information visit: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/

Esperamos que todos estén haciendo su parte en mantener nuestra comunidad y otros a salvo. Para más información visite: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/



You can give a donation to St. Bernard by:

- Visiting our Website at saint-beranrdcc.org and click on the donation tab.
- Mail or drop off your donation envelopes.
- Leave your donation after mass.

Maneras en que puede dar un donativo a San Bernardo.

- Visite nuestro sitio web en saintberanrdcc.org y haga clic en la pestaña de donación.
- Envíe por correo o deje sus sobres de donación.
- Deje su donativo después de misa.

Thank you for your support during these difficult times.